

Études littéraires africaines

KESTELOOT (Lilyan) et DIENG (Bassirou), *Contes et mythes wolof. Du Tieddo au Talibé*. Bilingue wolof-français. Troisième édition revue et corrigée par Jean-Léopold Diouf. Paris : L'Harmattan – IFAN, coll. Oralités, 2015, 244 p. – ISBN 978-2-343-06361-4



Magali Renouf

Number 41, 2016

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1037844ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1037844ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Renouf, M. (2016). Review of [KESTELOOT (Lilyan) et DIENG (Bassirou), *Contes et mythes wolof. Du Tieddo au Talibé*. Bilingue wolof-français. Troisième édition revue et corrigée par Jean-Léopold Diouf. Paris : L'Harmattan – IFAN, coll. Oralités, 2015, 244 p. – ISBN 978-2-343-06361-4]. *Études littéraires africaines*, (41), 231–231. <https://doi.org/10.7202/1037844ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 2016

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

KESTELOOT (LILYAN) ET DIENG (BASSIROU), *CONTES ET MYTHES WOLOF. DU TIEDDO AU TALIBÉ*. BILINGUE WOLOF-FRANÇAIS. TROISIÈME ÉDITION REVUE ET CORRIGÉE PAR JEAN-LÉOPOLD DIOUF. PARIS : L'HARMATTAN – IFAN, COLL. ORALITÉS, 2015, 244 P. – ISBN 978-2-343-06361-4.

Cette réédition propose une traduction améliorée et prend en considération les nouvelles connaissances et les dernières parutions consacrées à l'histoire et aux traditions *wolof*, afin d'apporter au lecteur une information actualisée et de l'accompagner au mieux dans sa découverte, ou redécouverte, de cette culture. L'introduction présente la littérature orale du peuple *wolof*, l'histoire de son royaume et son système socio-culturel. Il s'agit, bien sûr, d'informations sommaires, que le lecteur curieux pourra approfondir grâce aux ouvrages mentionnés en notes ou en bibliographie. Les récits, recueillis auprès de traditionnistes, sont organisés selon cinq grandes thématiques (l'enfance, la vie de couple, la royauté, les mythes d'origine et la fondation du royaume *wolof*) qui rendent cohérente leur mise en perspective. Ils sont, pour la plupart, précédés d'explications concernant les traditions qu'ils mettent en valeur ou l'événement historique qu'ils narrent. L'ouvrage propose également la transcription *wolof* de la majeure partie des textes. Sur ce plan en revanche, il fournit peu de clés, si ce n'est quelques rares notes précisant l'utilisation de telle ou telle expression.

Malgré quelques coquilles entravant par moment la lecture, et quoique l'aspect littéraire des récits se trouve englouti sous l'explication du contexte socio-historique, nous ne pouvons que saluer l'intérêt de cet ouvrage qui entrouvre une porte sur l'univers *wolof* et donne envie d'en franchir le seuil.

■ Magali RENOUF

LUMUMBA (PATRICE), *DITS ET ÉCRITS*. KINSHASA : ÉDITIONS NZOI, 2013, 64 P. – ISBN 978-2-36949-002-9.

Cette brochure agrafée, de petit format (10,6 x 15,1 cm), imprimée par Médiaspaul à Kinshasa, est un recueil des principaux discours attribués à Patrice Lumumba, parmi lesquels la très célèbre allocution du 30 juin 1960, lors des cérémonies de l'indépendance de la République du Congo. Au sommaire, on trouve aussi un discours de 1959 sur « L'unité africaine et l'indépendance nationale », le « Discours d'ouverture de la conférence panafricaine de Léopoldville » du 25 août 1960 ; enfin, la « Dernière lettre envoyée de pri-